

QUALITÄTSPASS

GEBRAUCHS- UND PFLEGEANLEITUNG



Informationen für Massivholzmöbel – made in Germany

Instructions for use and care of solid wood furniture – made in Germany

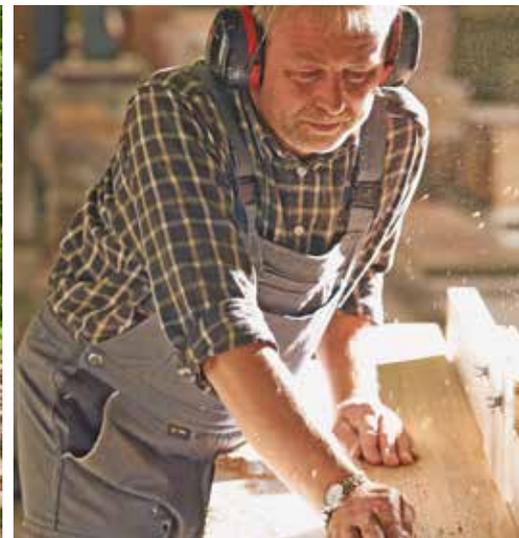
HARTMANN
MASSIVHOLZMÖBEL ECHT+EINZIGARTIG

MASSIVHOLZMÖBEL

EIN GUTE ENTSCHEIDUNG

SOLID WOOD FURNITURE

A GOOD DECISION



Liebe Kunden,

wir freuen uns, dass Sie sich für ein Produkt aus dem Hause Hartmann entschieden haben und gratulieren Ihnen zu Ihrer Wahl.

Sie haben ein einzigartiges Qualitätsprodukt erworben, produziert in Deutschland von einem der führenden Massivholzmöbel-Spezialisten in Europa. In die Konstruktion und Fertigung Ihrer Möbel sind unsere über 3 Generationen gesammelten Erfahrungen im Umgang mit Massivholz umgesetzt worden.

Mit modernster Technologie und handwerklichem Know-How fertigen wir für Sie Produkte, die entsprechend der deutschen DIN-Norm 68871 die Bezeichnung „Massivholz-Möbel“ tragen dürfen.

Dear customer,

we are delighted that you have chosen a product from the Hartmann Company and congratulate you on your decision.

You have purchased a unique, quality product, manufactured in Germany by one of the leading solid wood furniture specialists in Europe. 3 generations of experience in processing solid wood have been exploited in the construction and manufacture of your furniture.

We manufacture products for you using the most up-to-date technology and the „know-how“ of the true craftsman and bearing the official „Solid Wood Furniture“ label in accordance with the German industrial standard DIN Norm 68871.

GARANTIE UND GEWÄHRLEISTUNG

Ansprechpartner

Im Falle einer Beanstandung ist Ihr erster Ansprechpartner immer der Möbel-Fachhändler, von dem Sie das Produkt erworben haben.

Unterlagen

Alle Unterlagen über den Kauf des Möbelstücks sollten Sie sorgsam aufbewahren, auch über die Garantiezeit von 2 Jahren hinaus. Dies erleichtert es Ihnen im Bedarfsfall genaue Auskunft über Modellbezeichnung, Produktionsjahr, etc. zu geben. Wichtig sind diese Angaben, wenn zu einem späteren Zeitpunkt Ersatz- oder Ergänzungsteile benötigt werden.

Garantieumfang

Unsere 2-jährige Garantie bezieht sich auf die Material- und Oberflächenbeschaffenheit, das Funktionieren der beweglichen Teile sowie die fachgerechte Verarbeitung des Produktes. Zwingender Bestandteil unserer Garantie ist die Montage der Möbel durch autorisierte Fachmonteure unter Beachtung unserer Vorgaben laut Montageanweisung. Besondere Bedeutung kommt dabei der sorgfältigen horizontalen und vertikalen Ausrichtung der Möbel zu. Mangelnde Ausrichtung erschwert oder verhindert die perfekte Einstellung und Ausrichtung der Türen und Schubkästen. Aus Sicherheitsgründen müssen alle Kippsicherungen, Verriegelungen und Befestigungen montiert werden. Bei Folgeschäden durch Selbstmontage oder Nichtbeachtung der Montageanweisung wird keine Haftung übernommen.

Tipp

Schon bei der Planung sollten Sie Stromanschlüsse (für Beleuchtung) und Wandverstärkungen (z. B. für Paneele) berücksichtigen.



WARRANTY AND GUARANTEE

Contact

If you feel you have cause for complaint, please first contact your furniture dealers where you bought the product.

Documents

All documents concerning the purchase of the furniture should be kept in a safe place even after the guarantee period of 2 years has expired. This will make it easier for you to provide exact details of the model name, year of production, etc. if required. This data is important if you require additional or replacement parts at a later date.

Extent of guarantee

Our 2-years' guarantee applies to the quality of the materials and surfaces, the correct functioning of movable parts, as well as correct processing of the product. An essential condition of the guarantee is that all units be assembled by qualified assembly personnel observing our recommendations in the assembly instructions. Exact horizontal and vertical positioning of the units is of particular importance here. Faulty positioning hampers or even prevents the perfect adjustment and setting of doors and drawers. All anti-tilt devices, locks and mountings that are provided must be fitted for safety reasons. We cannot be held liable for damage due to incorrect assembly by customers or failure to observe the assembly instructions.

Tip

Already take into account power connections (for lighting) and wall reinforcements (e.g. for panels) during planning.

GARANTIE UND GEWÄHRLEISTUNG

Nicht unter die Garantie fallen

- Schäden, die beim Kunden durch natürliche Abnutzung, gebrauchsunabhängigen Verschleiß, sonstige Umwelteinflüsse wie extreme Trockenheit oder Feuchtigkeit, Temperatur, Licht, Witterung, unsachgemäße Behandlung, mutwillige Zerstörung, Zweckentfremdung, Transport- und Unfallschäden oder durch Überlastung/Überladung einzelner Möbelbauteile entstehen.
- Auch die nicht sachgerechte Behandlung der Oberflächen mit ungeeigneten Reinigungs- oder Politurmitteln sowie eigene Reparatur- und Nachbesserungsversuche führen zum Erlöschen der Garantie.
- Die Garantie beschränkt sich auf Neuware ab dem Zeitpunkt der Auslieferung der Ware ab Werk.
- Handelt es sich um Ausstellungsware, die bereits einmal aufgebaut war, entfällt die Garantie.
- Anspruch auf Garantieleistung besteht nur für die bemängelte Sache und nicht für den gesamten Lieferumfang: der Anspruch beinhaltet die Behebung des Mangels.
- Garantieleistungen erfolgen grundsätzlich über den Fachhandelspartner und werden nur gegen Vorlage des Kaufvertrages geleistet.

WARRANTY AND GUARANTEE

The guarantee does not cover

- Damage arising from normal use by the customer, typical material wear, environmental influences such as extreme dryness or moisture, extreme temperatures, light, atmospheric conditions, incorrect or inappropriate use, wilful damage, transport and accidental damage, or damage due to excessive loads or weights on individual components.
- Incorrect treatment of surfaces with inappropriate cleaning or polishing agents and the customer's own attempts at repairs or corrections to units also invalidate the guarantee.
- The guarantee is limited to new products as from the date of delivery of the goods from our factory.
- The guarantee does not apply to showroom goods which have been assembled before.
- The guarantee claim is only valid for the matter of complaint and not for the entire delivery consignment; the claim applies to the fault in question being resolved.
- Jobs based on the guarantee are always carried out via the registered dealers and only on provision of the purchasing contract.



MASSIVHOLZ

ECHT UND EINZIGARTIG

Massivholz ist ein echtes Naturprodukt, jedes Stück ist einzigartig in seiner Struktur und Farbe. Feine Äste, Risse, Verwachsungen und Einläufe zeugen von der Echtheit des Materials. Geprägt durch den Standort des Baumes, die Wetter- und Bodenbedingungen, ist jedes Stück Massivholz ein Unikat der Natur. Massivholz hat eine angenehme Haptik – es fühlt sich gut an, es riecht angenehm und es verbreitet ein gesundes Wohnklima.

Massivholzmöbel sorgen für ein optimales Raumklima, wirken antibakteriell und verhindern die elektrostatische Aufladung des Staubs. Gut gegen Allergien, schadstofffrei und naturbelassen.

Unser Rohmaterial Holz kommt ausschließlich aus einer der Nachhaltigkeit verpflichteten Forstwirtschaft.

SOLID WOOD

GENUINE AND UNIQUE

Solid wood is a genuine product of nature, each piece is unique in its structure and colour. Small knots, tears, irregular growth and grooves are proof of the genuineness of the material. Depending on the site of the tree, the climatic and soil conditions, every piece of wood is a unique piece of nature. Solid wood has a pleasant feel – it is nice to touch, to smell and it radiates a healthy living room climate.

Solid wood furniture creates the best possible indoor atmosphere, has an anti-bacterial effect and prevents electrostatic dust charges. It helps counteract allergies, contains no harmful substances and is a natural product.

Our raw material, wood, comes exclusively from sustainably managed forestry.



MASSIVHOLZTYPISCHE EIGENSCHAFTEN DER VERARBEITETEN MÖBELBAU-HÖLZER

Für die Produktion unserer Möbel kommen folgende Hölzer zum Einsatz

Wildeiche

Bei der Wildeiche wird Eichenholz mit einem besonders natürlichen Farbspektrum verarbeitet. Es weist eine markante, bräunliche, starke und ausdrucksvolle Maserung auf. Kleine Äste und urwüchsiges Farbspiel machen dieses Holz einzigartig.

Kerneiche umato

Für die Herstellung unserer Oberfläche Kerneiche umato werden zunächst Bretter aus dem Kernbereich des Eichenstammes selektiert. Diese Kernbretter zeigen die typischen Merkmale wie zum Beispiel Kernrisse und Flügeläste. Die sortierte Ware wird dann vor dem Trocknen für mehrere Tage in einer speziellen Kammer gelagert und dort einem Räucherverfahren unterzogen. Dadurch wird das Holz durchgefärbt und erhält eine gleichmäßige dunkle Färbung. Es entsteht der Charakter von alten Eichenbalken.

Kerneiche natur

Unsere Kerneiche natur besteht ausschließlich aus den Kernbrettern des Eichenstammes, da nur dieses Holz die gewünschten typischen Merkmale wie Kernrisse und Flügeläste aufweist.

TYPICAL SOLID WOOD CHARACTERISTICS OF WOODS PROCESSED IN THE FURNITURE INDUSTRY

We employ the following types of wood in our furniture production

Wild oak

In the case of wild oak, we process oak wood that has a particularly natural colour spectrum. It has a striking, brownish, clearly defined and expressive grain. Small knots and innate deviations in colour are what make this wood unique.

Oak heartwood umato

Planks of wood are first selected from our oak trunk core range for manufacturing our core oak surfaces. These core planks show the typical characteristics, such as core splits and wing loads. The assorted products are then stored before drying for several days in a special chamber are subjected to a smoking process there. During this process, the wood is imbued and gain an even dark colouring. The character of old oak logs emerges.

Oak heartwood nature

Our oak heartwood nature exclusively consists of core planks made from oak trunks as only this type of wood provides the desired, typical properties, such as core splits and horn knots.

Wildeiche | Wild oak



Kerneiche umato | Oak



heartwood umato

Kerneiche natur | Oak heartwood nature



MASSIVHOLZTYPISCHE EIGENSCHAFTEN DER VERARBEITETEN MÖBELBAU-HÖLZER

Für die Produktion unserer Möbel kommen folgende Hölzer zum Einsatz

Wildnuss

Die von Hartmann verarbeitete „Wildnuss“ ist eine spezielle Sortierung aus der amerikanischen Walnuss. Sie zeichnet sich durch die starken Naturmerkmale, wie z. B. verwachsene Äste, Kernröhren und Kernrisse aus. Diese Naturmerkmale werden bewusst sortiert und tragen zur ästhetischen Wirkung bei.

Wildakazie

Für unsere Akazie verwenden wir ausgesuchtes Holz, das wir im Wechsel aus hellem Splintholz und dunklem Kernholz zu Platten verleimen. Feste Äste bleiben als natürliches Merkmal erhalten und verleihen den Holzflächen ihren einzigartigen Charakter. Da Splint- und Kernholz ein unterschiedliches Trockenverhalten haben, fühlen sich massive Akazie-Flächen leicht wellig an. Das Holz ist mittelhart und zäh.

Riffbuche

Um den Charakter einer durch Wind und Wetter gezeichneten Holzfläche zu erhalten, werden die Holzflächen zunächst mit einem speziellen Granulat gestrahlt. Dadurch werden die weichen Teile der Holzoberfläche entfernt, was sie extrem rau macht. Mit einer Bürstmaschine und in Handarbeit werden diese Flächen geglättet und mit Wasserlack und Wachs überzogen.

TYPICAL SOLID WOOD CHARACTERISTICS OF WOODS PROCESSED IN THE FURNITURE INDUSTRY

We employ the following types of wood in our furniture production

Wild nut

Hartmann uses is a special selection of American walnut. It is characterised by its strong natural features, such as its branches that have grown together, core tubes and core cracks. These natural characteristics are actively selected and contribute to the wood's aesthetic effect.

Wild acacia

We use selected wood for our acacia which we bond alternately using light sapwood and dark heartwood. Solid branches are kept as a natural feature and give the wood surfaces a unique character. As sapwood and lightwood dry differently, solid acacia surfaces feel slightly wavy. The wood is durable and of a medium hardness.

Solid reef beech

For reef beech, we exclusively use core boards from the heart of the beech trunk with partially truncated piths. These open piths, which crack during drying, with their brown-coloured edges and intergrown splay knots, dominate the character of this unique type of wood.

Wildnuss | Wild nut



Wildakazie | Wild acacia



Riffbuche | Reef beech



MASSIVHOLZTYPISCHE EIGENSCHAFTEN

KLIMAEINFLUSS

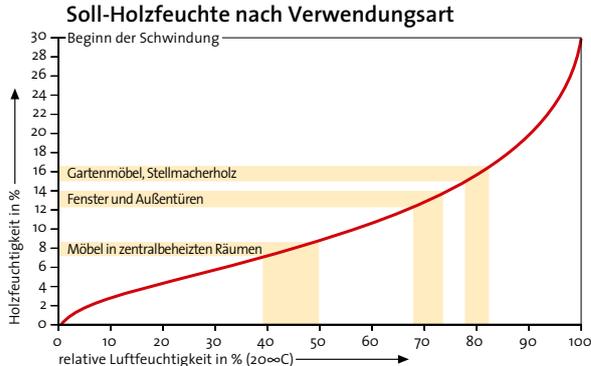
Trockene Luft – schlecht für Mensch und Möbel

Sehr trockene Raumluft ist Stress für Sie und Ihre Massivholzmöbel. Medizin und Wissenschaft empfehlen für zentralbeheizte Wohnräume eine relative Luftfeuchte zwischen 45% und 55%. Die entsprechende Holzfeuchte für dieses Wohnklima beträgt 7% - 9% Feuchtigkeitsgehalt im Holz. Solange sich die Luftfeuchte in diesem Bereich bewegt, wird das Holz kaum schwinden oder quellen.

Durch die besondere Art der Konstruktion kann das Möbelstück Schwankungen der Luftfeuchte und das damit verbundene Schwinden oder Quellen kompensieren. Erst extreme Abweichungen über einen längeren Zeitraum führen zu Rissen und Verzug. Besonders im Winter besteht die Gefahr, dass die relative Luftfeuchte heizungsbedingt stark abfällt. Hier können Sie entgegenwirken, wie z. B. durch das Gießen von Zimmerpflanzen oder aber durch das Verdunsten von Wasser aus dafür vorgesehenen Behältnissen.

Vorsicht in Neubauten

Die Wände von Neubauten sind direkt nach der Fertigstellung oft noch sehr feucht. Damit sich hinter den Möbeln keine Feuchtigkeit staut, rücken Sie die Möbel zu Anfang besser um mindestens 10 mm von der Wand ab und lüften Sie viel. Sie vermeiden damit Verzug am Möbel.



TYPICAL SOLID WOOD CHARACTERISTICS

EFFECTS OF CLIMATE

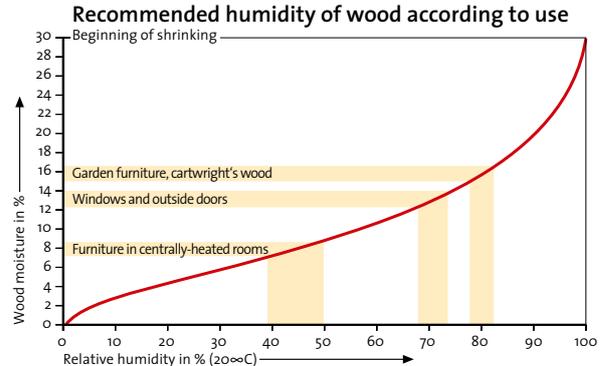
Dry air - bad for humans and furniture

Very dry air in the room means stress for you and your solid wood furniture. Doctors and scientists recommend a relative humidity of between 45% and 55% for centrally heated rooms. The corresponding humidity of wood for this living room environment lies between 7% - 9% moisture in the wood. As long as the humidity is at this level, the wood will hardly shrink or swell.

Due to its special processing in construction, the unit compensate certain deviations in humidity and consequent shrinking or swelling. Only extreme deviations over longer periods of time can cause tearing and warping. Especially in winter there is the danger that the relative humidity can drop considerably due to the effects of heating. You can help matters here if you water plants regularly or put water in the special receptacles so that it can evaporate into the surrounding air.

Be careful in new buildings

The walls of new houses are often still quite damp directly after building. It is better to place furniture at least 10 mm away from walls at first in order to avoid any moisture build-up behind the units and to ventilate the room well. This will prevent the units from warping.



MASSIVHOLZTYPISCHE EIGENSCHAFTEN

LICHTEINSTRALUNG

Licht verändert Holz

Durch Lichteinstrahlung und Alterung verändert sich die Farbe des Holzes. Insbesondere Sonnenlicht führt über mehrere Jahre zu Veränderungen. Dabei reagieren die Hölzer unterschiedlich.

Versuchen Sie Ihr Möbel vor starkem, direkten Sonnenlicht zu schützen. So bleiben die Farben länger original. Doch auch gealtertes Holz, in der Farbe gereift, hat seinen eigenen Charme.

Die von uns verwendeten Holzarten verändern ihr Aussehen wie folgt

Wildeiche / Kerneiche umato / Kerneiche natur

Die Eiche ist ein traditionelles Möbelbauholz. Helle Eiche dunkelt mit den Jahren etwas nach und wird gelblicher. Da sich diese Veränderung sehr langsam vollzieht, bemerkt man kaum etwas.

TYPICAL SOLID WOOD CHARACTERISTICS

EFFECTS OF LIGHT

Light changes wood

The colour of the wood changes due to the effects of light and age. Sunlight in particular will cause changes in the course of time. The woods react differently here.

Try to avoid subjecting your furniture to strong, direct sunlight. This way the original colours will be retained longer. But ageing wood, mature in its colouring, also has its own charm.

The wood types we use change their appearance as follows

Wild oak / Oak heartwood umato / Oak heartwood nature

Oak is a type of wood traditionally used in furniture manufacture. Light oak wood darkens somewhat in the course of time and takes on a yellowish tinge. However, since this alteration occurs so slowly, it is hardly noticed.

Wildeiche | Wild oak



Kerneiche umato | Oak heartwood umato



Kerneiche natur | Oak heartwood nature



MASSIVHOLZTYPISCHE EIGENSCHAFTEN

LICHTEINSTRALUNG

Wildnuss

Die Wildnuss ist ein relativ hartes Holz mit ausgeprägtem braunen Kernholz und davon stark kontrastierendem, hellen Splintholz. Das Kernholz wird durch Lichteinwirkung etwas heller, wogegen das Splintholz etwas nachdunkelt.

Wildakazie

Der Farbton der Akazie bleicht bei intensiver Sonneneinstrahlung langsam aus und wird heller. Dieser Vorgang läuft langsam ab und ist erst dann auffällig, wenn neue Oberflächen neben alten stehen. Aber auch diese neuen Flächen nähern sich bei Sonnenlicht den älteren Flächen an.

Riffbuche

Riffbuche ist ein Hartholz mit der Neigung, auch nach fachgerechter Verarbeitung noch leicht zu „arbeiten“. Die Oberfläche bleibt relativ farbstabil, kann jedoch je nach Stärke des Lichteinfalls leicht gelblicher werden.

TYPICAL SOLID WOOD CHARACTERISTICS

EFFECTS OF LIGHT

Wild nut

Wild nut is a relatively hard type of wood with a distinguished, brown core wood and a very contrasting and bright sapwood. Light will brighten up core wood slightly and sapwood will become a little darker.

Wild acacia

Acacias' colour fades slowly in direct sunlight and develops a lighter shade. This is a gradual process that will only become obvious if you compare new surfaces to old ones. However, new surfaces also tend to adapt to the older surfaces in direct sunlight.

Solid reef beech

Reef beech is hardwood with a tendency to slightly warp, even after having been processed professionally. Surfaces remain relatively stable in colour, but may develop a more yellow shade depending on the light intensity.

Wildnuss | Wild nut



Wildakazie | Wild acacia



Riffbuche | Reef beech



MÖBELOBERFLÄCHEN

HOLZSPECIFISCHE BEHANDLUNGEN

Für unsere verschiedenen Holzarten setzen wir unterschiedliche Oberflächen ein. Der gewünschte optische Effekt und der Einsatzzweck bestimmen dabei die Art der Oberfläche.

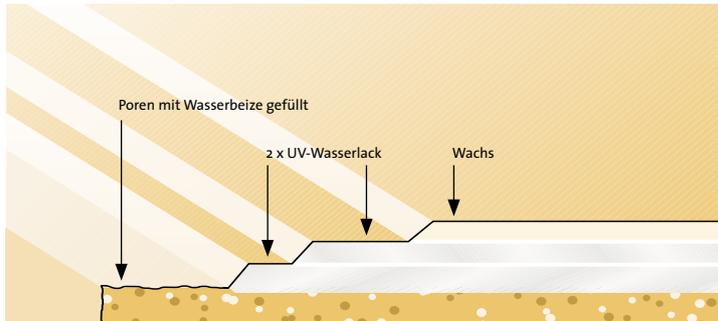
Wildeiche / Kerneiche umato / Kerneiche natur / Wildnuss / Wildakazie

Auf das stark gebürstete Holz werden zwei Schichten aus sehr mattem UV-Wasserlack aufgetragen. Nach jedem Auftragsvorgang wird die Oberfläche geschliffen. Als letzter Überzug wird ein Wachs aufgetragen.

Riffbuche

Das sandgestrahlte Holz wird zunächst manuell gebürstet, um Splitter und allzu raue Stellen zu glätten und zu schleifen. In einem weiteren Arbeitsschritt wird ein mehrschichtiger Wasserlack so aufgebracht, dass er optisch kaum sichtbar ist, zugleich aber das Holz vor äußeren Einflüssen schützt. Der abschließend aufgetragene Wachs-Überzug sorgt für einen samtig-matten Glanz.

Die Oberfläche der verschiedenen Holzarten behandeln wir mit besonderen Verfahren.
(Schematische Darstellung)



FURNITURE SURFACES

WOOD-SPECIFIC TREATMENT

We produce different surfaces to suit the different types of wood we use. The required look and intended use determine the type of surface chosen.

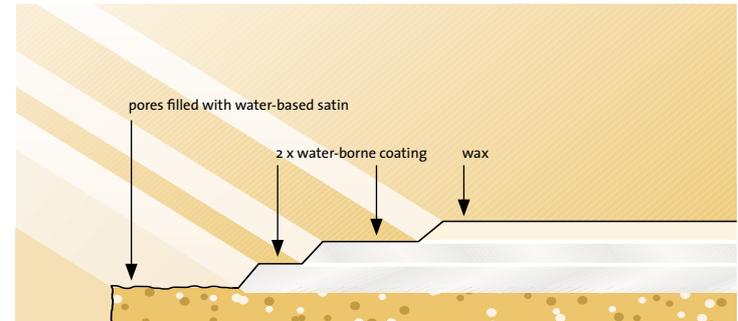
Wild oak / Oak heartwood umato / Oak heartwood nature / Wild nut / Wild acacia

A light, water-based wood stain is applied to the full surface of the brushed wood. The surface is then planed so that the lighter coloured stain remains only in the pores and grooves of the wood. Next, the surface is coated with two transparent layers of UV water-based lacquer and finally it is waxed.

Solid reef beech

The sandblasted wood is initially brushed by hand to smoothen out and sand down splinters and excessively rough areas. Another step involves several layers of water varnish being applied in a way that is barely visible, but that protects the wood from external influences. The wax coating is applied as a finish and ensures a velvety, matt gloss.

We treat the surfaces of the different wood with special procedures.
(Schematic representation)



MÖBELOBERFLÄCHEN

LACKE UND WACHSE

Die von uns eingesetzten Lacke und Wachse erfüllen die strengen Anforderungen der Normen EN 71-3 und DIN 53160. Dadurch sind die Oberflächen gesundheitlich unbedenklich. Sie sind für ihren Verwendungszweck entsprechend aus folgenden Bestandteilen zusammengesetzt:

- Bindemittel für Glanz, Härte etc.
- Pigmente zur Farbgebung
- Lösungsmittel zur Verarbeitung
- Hilfsstoffe für Verlauf und Härtung

Die „Stiftung Warentest“ beschreibt die Eigenschaften unserer Möbellacksysteme in ihrem Buch „Möbelkauf“ folgendermaßen:

Naturharzlacke

Trocknen langsam. Weiche, elastische Oberfläche. Atmungsaktiv.

Wasser-UV-Lacke

Sehr schnell trocknend. Dicker, widerstandsfähiger Lackfilm.

Wachs

Sehr natürliche Wirkung des Holzes, reparaturfreundlich, geringe Widerstandskraft.

FURNITURE SURFACES

LACQUERS AND WAX

The types of lacquer and wax we use comply to the strict requirements of the EN 71-3 and DIN 53160 standards (German Industry). They comprise the following components depending on the use for which they are intended.

- binders for gloss, hardness etc.
- pigments for colouring
- solvents for processing
- extra substances processing and hardening

The „Warentest Institute“ describes the qualities of our furniture lacquer systems like this in their „Buying Furniture“ book:

Natural resin lacquers

Dry slowly. Soft, elastic surface. Porous.

Water-borne UV lacquers

Dry very fast. Thick, resistant lacquer film.

Wax

Very natural effect of the wood, easy to repair, low resistance.



REINIGUNG UND PFLEGE

WICHTIGE HINWEISE

Achtung!

Zur Reinigung und Pflege unbedingt unseren Angaben folgen.

Seien Sie vorsichtig mit Möbelpolituren!

Alle Möbeloberflächen sollten vorsichtig behandelt werden. Stellen Sie keine scharfkantigen, heißen oder feuchten Gegenstände auf die Holzoberflächen. Verschüttete Flüssigkeiten sollten rasch entfernt werden, bevor die Feuchtigkeit ins Holz einziehen kann.

Staub wischen

Reinigen Sie die Oberflächen mit einem trockenen oder leicht angefeuchteten weichen Tuch. Das Tuch sollte nicht nass sein. Es darf kein Wasser auf der Fläche zurückbleiben. Ist doch Feuchtigkeit auf der Fläche verblieben, dann reiben Sie sofort mit einem trockenen Lappen nach.

Schmutz entfernen

Fester Schmutz, wie etwa Schweißreste vom häufigen Anfassen an Griffen oder Stuhlrücken oder Gummiabrieb von Schuhsohlen an Tischbeinen können mit Schleifvlies abgerieben werden. Dabei sollten Sie längs zur Holzrichtung vorsichtig abreiben. Hierdurch entfernen Sie die obere Wachsschicht, die die Verschmutzung enthält.

Benutzen Sie keine Reinigungsmittel, scheuern Sie nicht lange auf einer Stelle, sonst verändert sich der Glanz, und der Fleck tritt noch stärker hervor.



Regelmäßig entstauben

dust regularly

CLEANING AND CARE

IMPORTANT INFORMATION

Caution!

Please follow the following instructions on cleaning and care.

Be careful with furniture polishes!

All furniture surfaces should be treated with care. Do not place any sharp, hot or damp objects on the surfaces. Spilt liquids should be removed quickly, before moisture can penetrate into the wood.

Dusting

Clean the surfaces with a dry or slightly moistened cloth. The cloth should not be wet. No water should be left on the surface. If there is some excess moisture, wipe it off with a dry cloth immediately.

Removing stains

Stubborn soiling, like perspiration stains from touching handles or chair backs frequently or rubber abrasion on table legs from shoe soles can be rubbed off with fleece. Rub down carefully in the direction of the grain. This will remove the top wax layer that harbours the dirt.

Do not use any cleaning agents, do not rub long on any one area, otherwise the gloss will fade and the stain will become more apparent.



Festen Schmutz mit Schleifvlies abreiben

rub off stubborn dirt with fleece

REINIGUNG UND PFLEGE

WICHTIGE HINWEISE

Neuer Glanz

Um anschließend wieder einen gleichmäßigen Glanz zu erhalten, polieren Sie die gereinigte Fläche mit dem Pflegewachs aus dem Hartmann Pflegeset. Auch Flächen, die Sie häufig feucht abreiben, sollten von Zeit zu Zeit nachgewachst werden, da mit dem Abreiben auch immer etwas von der Oberfläche abgetragen wird. Flächen, die Sie nicht besonders strapazieren, brauchen nie nachgewachst zu werden.

Reparaturen

Die Reparatur der Klarlack-/Wachsflächen ist mit handelsüblichen Reparatursets für Möbellackflächen durch einen Fachmann möglich.

Anforderung Hartmann Pflegeset

Per E-Mail: info@moebel-hartmann.com oder per Post. Vorauszahlung auf unser Konto bei unserer Sparkasse Beckum Wadersloh IBAN DE81 4125 0035 0000 0579 19 BIC: WELADED1BEK Sofort nach Geldeingang wird der Versand vorgenommen.

Pflegeset: Euro 17,- inkl. Mehrwertsteuer und Versand.

CLEANING AND CARE

IMPORTANT INFORMATION

New gloss

To regain a uniform gloss, polish the clean surface with the special care wax from the Hartmann Care Set. Surfaces that are frequently rubbed down with a damp cloth should also be given a new wax coating from time to time, as some of the surface is always removed during rubbing. Surfaces that are not subject to a lot of wear never really require rewaxing.

Repairs

Clear lacquer/wax surfaces can be repaired by trained personnel using a standard repair set for lacquer and furniture surfaces.

How to order the Hartmann care set

By e-mail: info@moebel-hartmann.com or by post. Pay in advance to our account Sparkasse Beckum Wadersloh IBAN DE81 4125 0035 0000 0579 19 BIC: WELADED1BEK Set will be despatched immediately on receipt of payment.

Care set: 17 euros incl. VAT and postage.



Polieren mit Hartmann
Pflegewachs

Polishing with Hartmann
maintenance wax

MÖBELBESCHLÄGE

EINSTELLEN

Schubkastenführungen

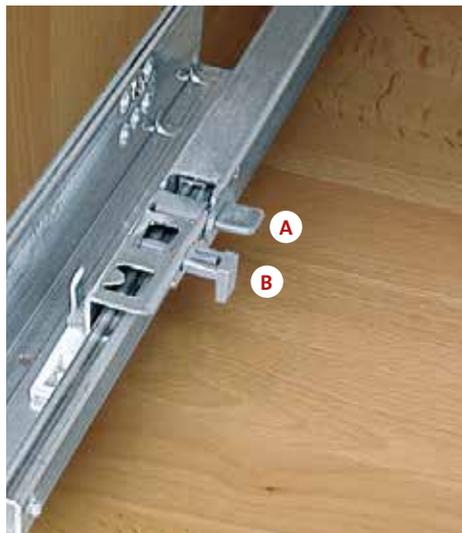
Alle größeren Schubkästen laufen auf kugelgelagerten, verdeckt liegenden Metallauszugsschienen, die verschleißarm und wartungsfrei sind. Bei Bedarf lässt sich die Höhe des Schubkastens mit Hilfe des Verstellmechanismus nachjustieren. Um einen Schubkasten auszubauen, müssen zuvor die Sicherungsbolzen herausgezogen werden.

ADJUSTING

BRACKETS

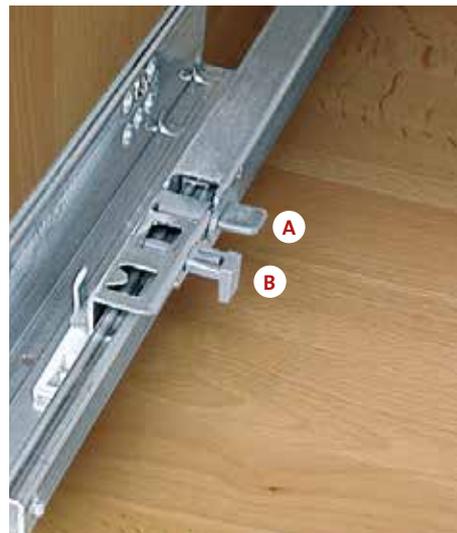
Drawer rails

All the larger drawers run on hidden metallic telescopic rails on ball bearings that show few signs of wear and require no maintenance. The height of the drawer can be adjusted if required with the aid of the adjuster mechanism. To remove a drawer, the safety bolts must be pulled out first.



Schubkastenführung

- A Höhenverstellung
- B Sicherungsbolzen



Drawer rail

- A Height adjustment
- B Safety bolt

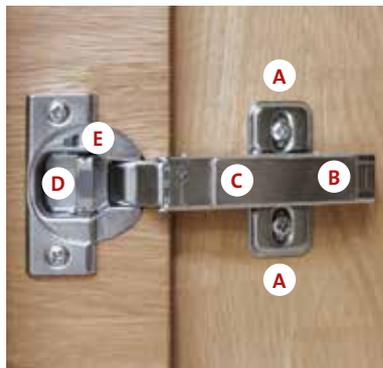
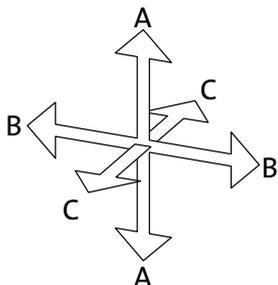
MÖBELBESCHLÄGE

EINSTELLEN

Scharniere

Alle Scharniere sind Präzisionsbauteile. Sie sind wartungsfrei. Durch die Bewegung der Teile können sich die Befestigungs- oder Einstellschrauben lockern. Sobald Sie dies bemerken, müssen die Schrauben wieder festgezogen werden. Wird dies versäumt, besteht die Gefahr, dass eine Tür herausfällt.

Die Scharniere erlauben das Ausrichten der Türen in alle Richtungen.



Einstellung der Scharniere

- A** Höhenverstellung, ganze Tür höher oder tiefer
- B** Abstand der geschlossenen Tür vom Korpus
- C** Ausrichtung der geschlossenen Tür vom Korpus, Abstand der Tür zur Seite oder zur nächsten Tür
- D** Türanschlagsdämpfer
- E** Deaktivierungsschalter für die Türanschlagsdämpfung

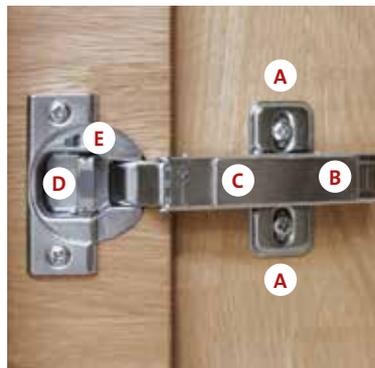
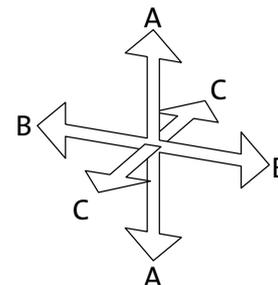
ADJUSTING

BRACKETS

Hinges

All the hinges are precision components. The mounting or adjustment screws can loosen as the parts move. As soon as you notice this, the screws must be tightened. If you fail to do this, there is a danger of a door falling off.

The hinges allow the doors to be adjusted in all directions.



Hinge adjustments

- A** Height adjustment, whole door higher or lower
- B** Distance of closed door from carcass
- C** Adjustment of closed door from carcass, distance from door to side panel or next door
- D** Door stop
- E** Deactivation button for door stop

BESCHLÄGE FÜR DIE MONTAGE

Belastbarkeit bei Wandmontage

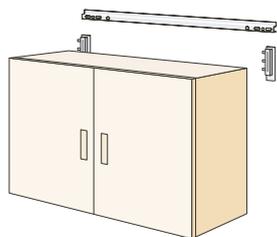
Die Belastbarkeit der Wandmontage hängt maßgeblich von der Festigkeit des Mauerwerks ab. Unsere Angaben beziehen sich auf die Bedingungen an einer gemauerten Kalksandsteinwand.

Geringere Festigkeit der Wand = geringere Tragkraft!

Wird eine höhere Belastbarkeit gewünscht, so ist dies mit Sonderzubehör möglich. Dies muss einzelfallbezogen mit dem Hersteller geklärt werden.

Weitergehende technische Informationen (z. B. Montagehinweise oder Leuchtmittel-Austausch) finden Sie im Bereich „Downloads“ unter

www.moebel-hartmann.com



Wandhängende
 Elemente

0,5 kg/cm Breite
 des Elements

Wall mounted
 units

0,5 kg/cm width
 of unit



Wandmontageböden,
 Paneelböden

0,1 kg/cm Breite

Wall assembly shelves,
 wall panel shelves

0,1 kg/cm width

FITTINGS USED IN ASSEMBLY

Maximum loads for wall mounting

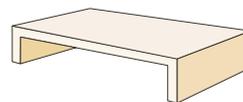
The maximum load for wall mounting depends mainly on the strength of the walls. Our recommendations are based on a sandstone brick wall.

Less strong walls = less load bearing capacity!

If you would like to increase this capacity, you can order some special accessories. This should be discussed with the manufacturer in each case.

Further technical information (e.g. assembly instructions or changing bulbs) can be found in the „Downloads“ section at

www.moebel-hartmann.com

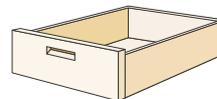


TV-Aufsätze
 in Glas und Holz

75 kg

Top TV units
 in glass and wood

75kg



Schubkästen

30 kg

Drawers

30 kg

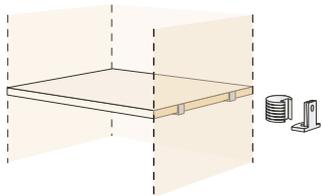
BESCHLÄGE FÜR DIE MONTAGE

Belastungsangaben

Beim Einräumen Ihrer neuen Wohnwand sollten Sie darauf achten, dass die Grenzbelastung gemäß nachfolgender Tabelle nicht überschritten wird. Die Werte beziehen sich auf eine gleichmäßige Gewichtsverteilung auf der tragenden Fläche.

ACHTUNG:

Die Grenzwerte gelten nur bei fachgerechter Montage. Überschreiten der Grenzwerte führt zum Verlust der Garantie und der Haftung.



Fachböden auf
 Fachbodenträgern 0,5 kg/cm Breite

Comptmt shelves on
 comptmt shelf supports 0,5 kg/cm width

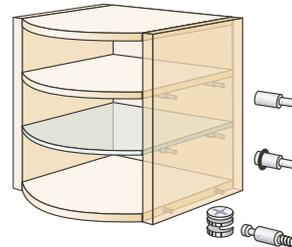
FITTINGS USED IN ASSEMBLY

Recommendations on loads

When you are putting things in your wall combination you should take care that the maximum load according to the following table is not exceeded. The weights are based on their being equally balanced on the surface in question.

CAUTION:

The maximum loads only apply to units fitted by qualified personnel. If these are exceeded, the guarantee is invalidated.



Einlegeboden Holz
 Fitted shelf wood 0,5 kg/cm Breite
 0,5 kg/cm width

Einlegeboden Glas
 Fitted shelf glass 0,2 kg/cm Breite
 0,2 kg/cm width

Fester Boden Holz
 Fitted shelf wood 0,5 kg/cm Breite
 0,5 kg/cm width



Jetzt Massivholz-
Fan werden!



HARTMANN

MASSIVHOLZMÖBEL ECHT+EINZIGARTIG

HARTMANN Möbelwerke GmbH

Entdecken Sie die ganze Massivholz-
Vielfalt auf

www.moebel-hartmann.com